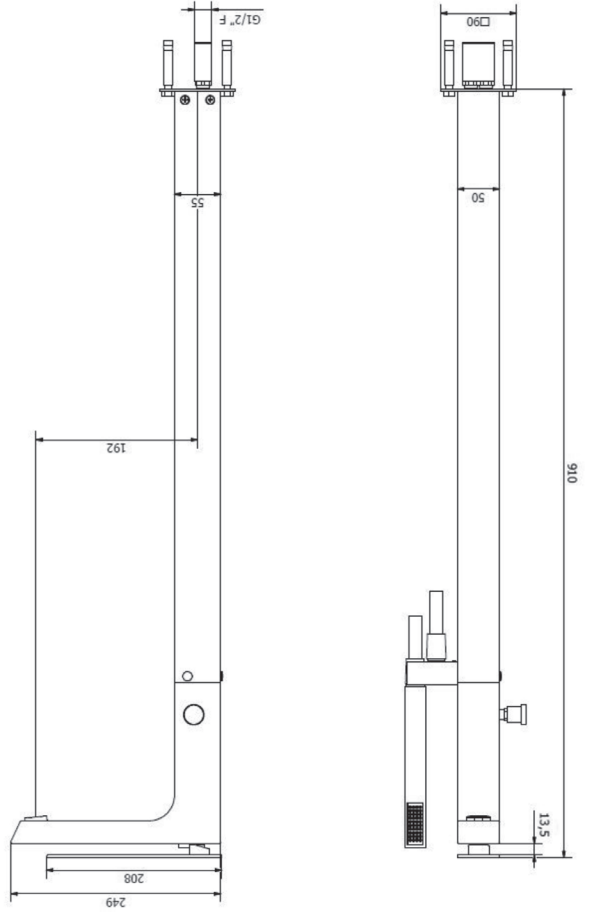


SOSTITUZIONE CARTUCCIA - Svitare il grano (A), sfilare la maniglia (B) e la placca di copertura (C). Svitare la ghiera (D) utilizzando una chiave da 27 mm, sfilare la cartuccia (E). Per il montaggio procedere in ordine inverso, assicurandosi che la base d'appoggio della cartuccia sia accuratamente pulita.

CHANGING THE CARTRIDGE - Turn off the hot and cold water intakes. Undo the stud bolt (A), remove the handle (B) and the cover plate (C) using a 27 mm spanner and remove the cartridge (E). To reassemble, reverse the above procedure, making sure that the cartridge contact surface is thoroughly cleaned.

REMPACEMENT DE LA CARTOUCHE - Fermer les entrées de l'eau froide et chaude. Dévisser la vis sans tête (A), sortir la poignée (B) et la plaque de couverture (C), dévisser la douille (E) en utilisant une clé de 27 mm, puis sortir la cartouche (E). Pour le montage, procéder en sens inverse, en vérifiant que la base d'appui de la cartouche est bien propre.

تغيير الصمام
إزالة صانح الماء الساخن والبارد.
تأكد من تنظيف سطح الاتصال للبرغي جيداً قبل تركيبه.
تأكد من أن صانح الماء الساخن والبارد مغلقين تماماً.



ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

IT

FITTING INSTRUCTIONS

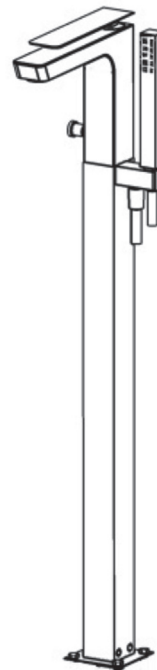
EN

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

FR

إرشادات خاصة في تركيب

AR



IMPORTANT

Pressure & Temperature Requirements.

- * Hot and cold water inlet pressures should be equal.
- * Inlet pressure range: 150-1000 kPa
- * New Regulation: -500 kPa maximum operating pressure at any outlet within a building. (Ref. AS/NZS 3500.1-2003, Clause 3.3.4)
- * Maximum hot water temperature: 80°C.



italian design culture

iB Rubinetterie S.p.A.
Via dei Pianotti 3/5
25068 SAREZZO (BS) Italy
Iscr. Reg. Impr. BS 01785230986
R.E.A. BS 352087
P.IVA IT01785230986
Capitale Sociale € 420.000,00 i.v.
phone +39 030 802101
fax +39 030 803097
info@ibrubinetterie.it
www.ibrubinetterie.it

ZR 03 399

DATI TECNICI

Pressione dinamica Min:	0,5 bar
Pressione Max di esercizio:	10 bar
Pressione di esercizio raccomandata:	1-5 bar
Si raccomanda di utilizzare un riduttore di pressione, se all'interno dell'impianto si hanno pressioni statiche superiori a 5 bar.	
Temperatura Max acqua calda:	80°C

NORME DI INSTALLAZIONE, MANUTENZIONE E VERIFICHE PRELIMINARI - Perché il suo apparecchio funzioni nella maniera corretta e possa durare nel tempo, occorre che vengano rispettate le modalità di installazione e manutenzione illustrate in questo opuscolo. Affidarsi ad un idraulico qualificato. Assicurarsi che l'impianto sia stato liberato da tutti i detriti e impurità esistenti.

PULIZIA - Per una corretta pulizia, lavare esclusivamente con acqua e sapone, risciacquare ed asciugare con una pelle di daino o panno morbido. Evitare assolutamente l'impiego di alcool, solventi, detersivi solidi o liquidi contenenti sostanze corrosive o acide, strofinacci prodotti con fibre sintetiche, spugne abrasive e tamponi con fili metallici, poiché potrebbero alterare irreversibilmente le superfici trattate.

INSTALLAZIONE - Fissare la flangia **A** al pavimento con i tasselli **B**, tenendo conto della posizione rispetto al lato della vasca. Avvitare i connettori **C** alle tubazioni della rete idrica, avendo cura che una volta fissati siano al di sopra della flangia. Collegare i flessibili **D** ai connettori **E**. Aprire i rubinetti d'arresto e verificare il corretto funzionamento del miscelatore. Lasciare in pressione per qualche minuto controllando la tenuta di tutti i collegamenti. Inserire la flangia all'interno del tubo **F**, fissandola con le viti **G**. Collegare i flessibili **H** al porta doccino **I** e al doccino **L**.

CONSIGLI - Si consiglia l'uso di un addolcitore per prevenire la formazione di calcare e di filtri per trattenere le impurità, che entrando nel miscelatore causerebbero un cattivo funzionamento.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Pression dynamique mini.:	0,5 bar
Pression maxi. d'exercice:	10 bar
Pression d'exercice recommandée:	1-5 bar
Il est recommandé d'utiliser un réducteur de pression en cas de pressions statiques supérieures à 5 bars dans l'installation.	
Température maxi. eau chaude:	80°C

NORMES D'INSTALLATION, D'ENTRETIEN ET VÉRIFICATIONS PRÉLIMINAIRES - Pour que votre appareil fonctionne correctement et dure dans le temps, il est nécessaire de respecter les modalités d'installation et d'entretien illustrées dans cet opuscule. Demander l'intervention d'un plombier qualifié. Vérifier que l'installation est libre de tous débris et de toutes impuretés.

NETTOYAGE - Pour un nettoyage correct, laver exclusivement à l'eau savonneuse, rincer et essuyer avec une peau de chamois ou un chiffon doux. Éviter l'emploi d'alcool, solvants, produits détergents solides ou liquides contenant des substances corrosives ou acides, les chiffons synthétiques, les éponges abrasives et les pailles de fer, étant donné qu'ils peuvent endommager irréremédiablement les surfaces traitées.

INSTALLATION - Fixer la bride **A** au sol au moyen des tasseaux **B**, en tenant compte de la position par rapport au côté du receveur. Visser les connecteurs **C** aux conduites du réseau hydrique en ayant soin qu'ils soient fixés au-dessus de la bride. Connecter les flexibles **D** aux connecteurs **E**. Ouvrir les robinets et vérifier le fonctionnement correct du mitigeur. Laisser sous pression pendant quelques minutes et contrôler l'étanchéité de tous les raccords. Introduire la bride à l'intérieur du tube **F** et fixer au moyen des vis **G**. Connecter les flexibles **H** au support de douche **I** et à la douche **L**.

CONSEILS - Il est conseillé d'installer un adoucisseur d'eau pour éviter toute formation de calcaire ainsi que des filtres permettant de retenir les impuretés sous peine de dysfonctionnement du mitigeur. Il est également recommandé l'utilisation d'un régulateur de pression à l'intérieur si le système connaît des pressions statiques supérieures à 5 bars.

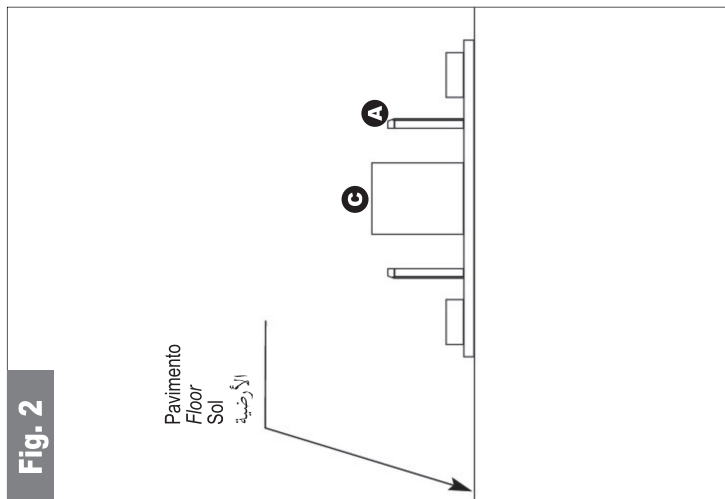


Fig. 2

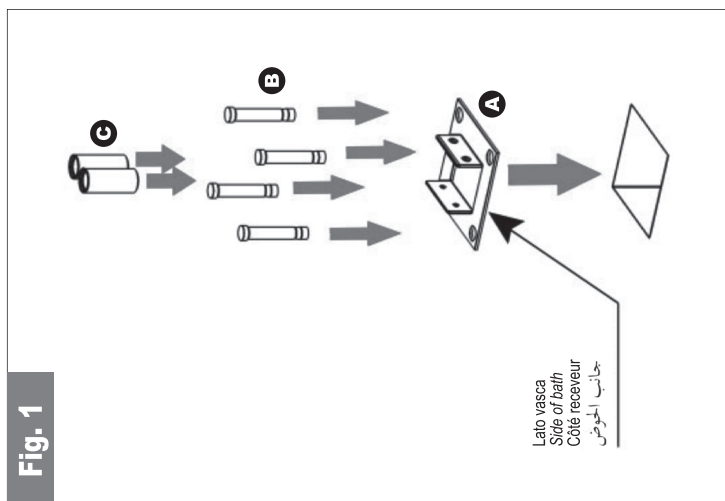


Fig. 1

TECHNICAL DATA

Minimum dynamic pressure:	0,5 bar
Maximum operational pressure:	10 bar
Recommended operational pressure:	1-5 bar
It is recommended to use a pressure reducer, if inside the waterpipes there are static pressure superior to 5 bar	
Maximum hot water temperature:	80°C

INSTALLATION, MAINTENANCE AND PRELIMINARY CHECKING PROCEDURE - To ensure that the mixer tap unit functions correctly and lasts over time, the installation and maintenance procedures illustrated in this leaflet must be complied with. Have all work done by a qualified plumber. Ensure that all debris and dirt have been removed from the system.

CLEANING - To clean the unit correctly, use only soap and water, rinse and dry with a chamois leather or soft cloth. Never use alcohol, solvents, solid or liquid detergents containing corrosive substances or acids, synthetic fibre rags, abrasive sponges or steel wire scouring pads, since they may cause irreparable damage to the treated surfaces.

INSTALLATION - Fix the flange **A** to the floor with the expansion plugs **B**, taking care to position it correctly in relation to the side of the bath. Screw the connectors **C** onto the water supply pipes, taking care that once fixed they are above the flange. Connect the hoses **D** to the connectors **E**. Turn on the stop taps and check that the mixer tap unit operates correctly. Leave pressurised for a few minutes to check that all the connections are watertight. Fit the flange into the pipe **F**, fixing it with the screws **G**. Connect the hoses **H** to the shower head holder **I** and the shower head **L**.

USEFUL ADVICE - Users are advised to install a softener to prevent limescale formation and filters to trap dirt, which might cause malfunctions if they enter the mixer tap. It is also recommended the use of a pressure regulator if inside the system will have static pressures above 5 bar.

البيانات الفنية

أدنى ضغط ديناميكي:	0,5 بار
أقصى ضغط تشغيل:	10 بار
ضغط التشغيل المفضل:	1-5 بار
ينصح باستخدام ناقصة ضغط، في حال وجود ضغط ساكن أعلى من 5 بار داخل التجهيزات.	
أقصى حرارة للماء الساخن:	80 درجة مئوية

قواعد التركيب، الصيانة والفحص الأساسية

يجب التقيد بطرق التركيب والصيانة الواردة في هذا الكتيب لكي يعمل جهازك بشكل سليم ويدوم مع مرور الوقت. التأكد من خلو التجهيزات من بقايا الشوائب.

التنظيف

لعمل نظافة صحيحة يعمل فقط بالماء والصابون، التشطيف ومن ثم التحفيف باستخدام جلد الأيل أو قطعة قماش ناعمة. لا تستخدم أبداً الكحول، المذيبات، مواد التنظيف الصلبة أو سوائل تحتوي على مواد كاوية أو حمضية. قطع قماش مصنوعة من مواد كيميائية، إسفنج كاشط أو ليدة معدنية وذلك لأنها قد تغير السطح المعالج بشكل أبدي.

التركيب

تثبيت الفلنجة **A**، على الأرضية باستخدام الأوتاد **B**، مع مراعاة الوضعية مقارنة بجانب الحوض. ربط الوصلات **C** إلى أنابيب شبكة المياه، مع مراعاة بقائها فوق الفلنجة بعد تثبيتها. وصل الحرايطم المرنة **D** إلى الوصلات **E**. فتح حنفيات الإيقاف والتأكد من العمل السليم للخلط. ترك الحنفية تحت ضغط لعدة دقائق لتفقد عدم تسرب المياه من الوصلات. إدخال الفلنجة داخل الأنبوب **F**، باستخدام البراغي **G**. وصل الحرايطم المرنة **H** إلى قاعدة الدش الصغير **I** و الدش الصغير **L**.

نصائح

ينصح باستخدام فتر تحليه للوقاية من تكون الكلس وفلاتر لمعالجة الشوائب والتي إذا دخلت الخلط تتسبب في عمله بشكل غير سليم. ينصح أيضاً باستخدام ناقصة ضغط، إذا تواجد في الشبكة ضغط ساكن يزيد عن 5 بار.

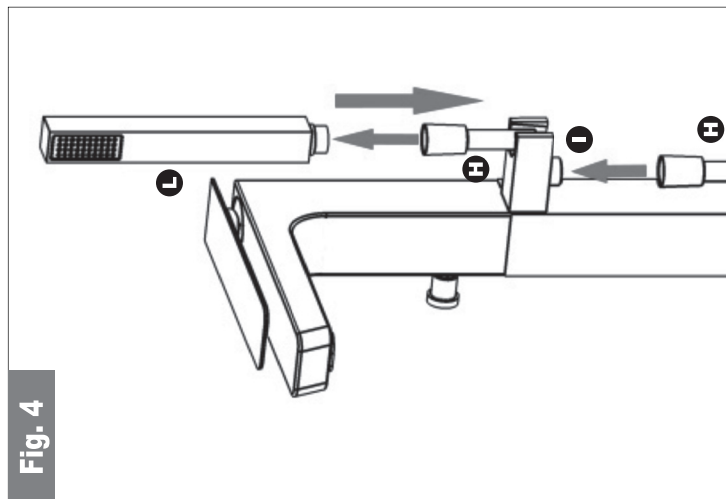


Fig. 4

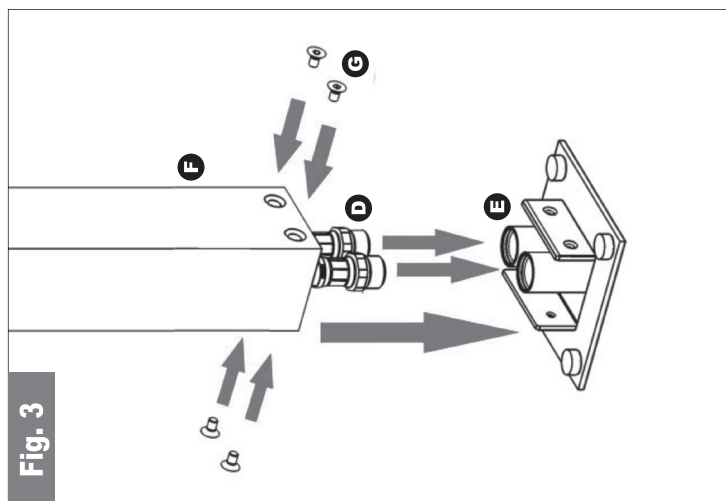


Fig. 3